

衛星電視公共天線系統牌照接受申請

港督會同行政局已批准簽發牌照予經營衛星電視公共天線系統的公司。這牌照是根據一九九一年電信（修訂）規例發出。有關規例刊載於今日（星期五）出版的政府憲報。獲此牌照的公司將可在建築物上安裝及操作碟形衛星電視接收天線，供同一大廈內或同一屋邨內個別住宅單位傳送衛星電視節目。

持有衛星電視公共天線牌照公司要遵守一些規限：只可收取系統的安裝及保養費用，不可就收看衛星電視向觀眾收取節目費；只可傳送供一般大眾接收的電視節目，並須符合規定的技術及安全標準。

電信管理局局長黃星華今日邀請有與趣經營衛星電視公共天線系統的公司遞交上述牌照的申請。詳細的申請指南可於香港德輔道中一七三號先施大廈六樓索取。如有查詢，亦可致電八五二 九六五三或以圖文傳真方式（傳真機號碼：五四 一九〇五八）提出。

所有在五月三十一日或之前遞交而資料完備的申請書將於同一時間審核，申請獲得接納的公司亦於同一時間獲發牌照。凡資料不足或在這日期以後遞交的申請書則須待首批處理完畢後才予考慮。

黃星華說：「這樣的安排肯定可以使合法的碟形衛星天線很快安裝妥當。」

他補充說：「衛星電視公共天線系統持牌公司必須公布系統的安裝及保養收費。因此，消費者應可選擇一間價錢低廉而服務良好的公司，以配合客戶的需要。」

已在去年八月三十一日前向電信管理局局長登記的現有衛星電視公共天線系統必須在今年九月三十日或之前轉交由持牌公司保養及操作。

僅接駁於單獨一部電視機的衛星電視接收天線（即TVRO）則仍然無須領牌。

一六至二貳年出生女士
五月二十日起換領新證

人民入境事務處今日(星期五)宣布，一九一六、一七、一八、一九、二〇、二壹及二貳年出生的女士，須於五月二十日至七月六日期間換領新身份證。

該處發言人說：「屬於上述年齡組別的女士須在上述期間前往八間新身份證換領處的任何一間辦理換證手續。」

換領處辦公時間為星期一至五，上午九時至下午五時，及星期六上午九時至下午一時。

各換領處均在星期日及公眾假期休息。

市民亦可利用電話預約服務，致電其所選的換領處預約換證時間。

各換領處的地址及電話如下：

港島：灣仔告士打道一五一號地庫	五七四	七〇七〇
東九龍：牛頭角道七十七號淘大商場二樓	七五五	三六六九
西九龍：油麻地廣東道三九三號廣東道政府合署三樓	七二叁	二四二四
荃灣：荃富街二十九至三十七號東亞商場地下	四九八	〇一壹七
沙田：沙田正街十一至十七號偉華商場二樓八A舖	六〇五	九一〇八
元朗：合益路三十一號合益中心三樓	四七七	一五四三
屯門：置樂花園置樂商場地下	四五八	〇六四六
上水：石湖墟新豐路八十二至八十四號全和大樓地下	六七二	七一九一

市民可致電八二四 〇〇六六(二十四小時錄音資料服務)查詢有關換證時須帶備的證件。

發言人說：「現階段的換證人士年齡均超過六十五歲，部分人士可能因健康問題，不便前往各換領處辦理換證手續而想豁免登記，根據人事登記條例，該等人士可用書面申請豁免登記證明書。」

「有關申請豁免登記證明書的詳情，可致電八二四 六一壹一人民入境事務處查詢。」

他並呼籲於一九二叁、二四、二五、二六、二七及二八年出生而仍然未換領新證的女士，在五月十八日換證期結束前從速辦理換證手續。

他指出，任何人士如不在指定日期內換領新身份證，均屬違法，可能會被檢控，最高罰款三千元。

發言人重申非法入境者不會獲得特赦。

— 完 —

一九九〇年消費物價指數年報出版

政府統計處編製的「一九九〇年消費物價指數年報」已經出版。該年報詳載一九九〇年的消費物價指數變動情況。年報包括三個統計圖和五個附表，顯示以一九八四至八五年為基期的甲、乙兩類消費物價指數中各商品／服務的分類及分組指數的變動情況，及其對總指數變動的影響。

該年報內有中、英文版本，除有關消費物價指數的統計數字外，該年報對消費物價指數的概念及計算方法亦有詳細的描述，使讀者對消費物價指數有較清楚的認識及理解。

「一九九〇年消費物價指數年報」現已在中環康樂廣場郵政總局大廈地下的政府刊物銷售處，和香港灣仔港灣道十二號政府綜合大樓第一座二十樓政府統計處發售，每本售價港幣二十七元。如對該年報有任何疑問，可向政府統計處消費物價指數組查詢，電話八〇五 六四〇三。

— 完 —

空氣污染對健康影響研究合約簽署

環境保護署今日（星期五）與香港大學簽署一份價值一百四十萬元合約，研究空氣污染對呼吸健康的影響。

研究由香港大學社會醫學系進行，為期兩年。

環保署助理署長（空氣及噪音）湯明培表示，研究將會就空氣污染對呼吸健康影響的本地情況，提供更多資料。

湯明培希望研究亦可顯示出自去年七月實施燃料管制規例後居民健康改善的資料。

自從實施燃料管制規例後，環保署記錄得在主要工業區二氧化硫的水平顯著下降，其他污染物的情況亦有改善。

他說：「我們相信居住在這些地區的居民，呼吸健康已有所改善，而我們亦希望透過研究，找出改善的程度。」

在研究期間，香港大學社會醫學系將向居住在葵涌青衣及南區的九千名小學生及家長發出問卷，及向這些學童進行健康檢查。

香港大學社會醫學系的賀達理教授表示，葵涌青衣以及南區被選中作調查，主要原因是在該等地區在本港空氣污染情況方面是一個強烈的對比。

他說希望研究能從學童呼吸健康反映出這個對比情況。

香港大學社會醫學系於一九八九年曾經進行一個同類型但規模較小的研究，當時燃料管制規例還未曾實施。該研究結果顯示假若區內的空氣能較清新，則葵涌青衣區學童患有呼吸問題的個案，有超過百分之三十五是可以避免的。

一 完 一

開拓及管理大型堆填區 邀承辦商申請進行登記

環境保護署現邀請承辦商，申請登記為合格投標人士，以開拓及管理日後的三個大型廢物堆填區。

政府憲報今日（星期五）刊登申請登記為合格投標人士的公告。

環保署發言人說，當局將於今年底及明年初，邀請已登記的合格承辦商，出標承建新界東北、新界西及新界東南的三個大型廢物堆填區的設計、建造、經營、最終修復及善後工作。

新界東北、新界西及新界東南廢物堆填區的三份合約將分別以獨立形式批出。當局不會將三份合約全部批給同一名承辦商承辦。

每份合約內容的有關工程大部分屬土木工程項目，其中包括鋪設防滲層及提供一系列符合嚴格國際標準的環保措施等。

凡能出示證據，證明有設計、建造、經營、修復及善後專門接收住宅及工商業廢料的大型廢物堆填區工作經驗，在本港具土木工程的工作經驗，且屬規模龐大的國際公司、財團或合營企業等，均可申請登記為合格投標人士。

有關文件可於星期一至（五月十三日）後到九龍廣東道海洋中心一七二零室史偉高顧問工程師索取。

填妥申請登記為合格投標人士的文件，最遲須於今年六月廿七日中午十二時前按文件內載指示，呈交有關當局。

有關文件的分析及審核工作需時兩個月完成。

三線綠色專線小巴增加收費

運輸署宣布，下列各線之專線小巴由星期日（五月十二日）起調整收費：

- * 專線小巴第一號路線調整至二元（分段收費為一元六角）；
- * 專線小巴第一M號路線調整至二元；
- * 專線小巴第二號路線調整至四元（分段收費為二元三角）。

屆時小巴總站將張貼告示展示調整後之收費。

健康常識展覽 屯門醫院舉行

為了使屯門區居民更加清楚認識及了解健康的重要，屯門醫院與衛生署中央健康教育組由本月至九月，聯合舉辦一連串以健康生活為題材的展覽會。

展覽內容共分七輯，每輯有獨立的主題及內容。七個展覽會的主題及日期如下：

- 一、健康訊息人人講（五月一日至廿一日）
- 二、傳染病（五月廿二日至六月十一日）
- 三、吸煙與健康（六月十二日至七月二日）
- 四、心臟病（七月三日至七月廿三日）
- 五、愛滋病（七月廿四日至八月十三日）
- 六、及早預防、人人健康（八月十四日至九月三日）
- 七、肝炎（九月四日至九月廿四日）

每輯展覽均圖文並茂，以深入淺出的方法，使市民認識到健康的生活習慣及如何預防疾病。場內更備有資料單張，供市民取閱。

展覽會假屯門醫院入口大堂舉行，每日開放時間為上午九時至晚上八時，歡迎各界人士參觀。

一九九一年仲裁修訂法案憲報刊登

政府憲報今日（星期五）刊登的一九九一年仲裁（修訂）條例草案規定，高等法院現時的權力將可適用於本地及國際仲裁。

這類權力有關簽發傳喚證人令狀，以要求某人在一宗仲裁中作證或提交文件；以及頒發各類臨時寬免令狀，如強制令等。

一九八九年，政府修訂了仲裁條例，以規定在本港提出的仲裁可分兩種法規進行：即本地仲裁法律或聯合國國際貿易法委員會標準法兩種。

條例草案為仲裁條例加入一條新條文，以清楚指出條例第十四（四）、（五）及（六）條所載權力皆適用於受聯合國國際貿易法委員會標準法規範的國際仲裁。

該條例草案於五月二十二日提交立法局省覽。

憲報刊登草案修訂法律執業事宜

政府憲報今日（星期五）刊登的一九九一年執業律師（修訂）條例草案，將授予香港律師會法定權力，實施「強制性持續法律教育計劃」。

條例草案亦會授權香港大律師公會向其會員發出執業證書，並且撤銷對律師申請大律師執業資格的限制。

政府發言人指出，見習律師及律師皆同意，應該設立有關法律實務課程，作為他們在執業方面的補充。

由於同類計劃在其他司法地區十分成功，律師會決定應該實施強制性的持續法律教育課程，以改善對律師的訓練及其能力。

發言人說，這樣能提供較佳的法律服務，對律師本身和市民都有益處。

實施初期，只有見習律師及執業頭兩年的初級律師才獲安排課程。

條例草案第三、四及十條修訂法律執業者條例，以容許律師會實施及監察一項「強制性持續法律教育計劃」，並授權律師會發出有條件的執業證書，以確保有關律師須遵守計劃。

現時，香港律師的執業證書分別由香港律師會發給律師；及由最高法院經歷司發給大律師。

發言人指出，法律界人士認為，香港大律師公會應該有權發出執業證書予大律師，以反映大律師公會的獨立及自律地位。

條例草案規定，大律師公會委員會將取代最高法院經歷司而發出執業證書，並可在首席按察司同意下制訂簽發的規則。

在申請大律師執業資格方面，發言人指出，根據法律執業者條例，一些在港執業多年的律師，一向都很難轉業為大律師。

草案第五(a)條修訂法律執業者條例，以容許香港的律師，如果具有最少三年的近期執業經驗，可以獲取大律師執業資格。

對於在香港以外一些實施融合執業制度(即容許律師同時執業為律師和大律師)的司法地區中執業的大律師，草案第五(b)和第七條將取消現時對他們申請大律師執業資格的限制。

發言人說，有關的修訂使更多海外人士，如按法律執業者條例獲得大律師資格，可以申請成為執業大律師。草案亦將使到香港的大律師可以在實施融合執業的司法區獲得執業資格。

草案同時對有關條例作出輕微修訂，以「TRAINEE SOLICITOR」一詞取代「ARTICLED CLERK」(見習律師)；及以「BAR COUNCIL」一詞取代「BAR COMMITTEE」(大律師公會委員會)。

上述修訂建議應香港大律師公會和香港律師會的建議而作出。

有關條例草案於五月二十二日提交立法局省覽。

新城廣播有限公司

獲發第二商台牌照

政府憲報今日(星期五)公布，港督會同行政局頒發第二個商業電台廣播牌照予新城廣播有限公司。

政府發言人表示，新城廣播電台的成立，帶來同業競爭，促進廣播事業健康的發展。

他說：「市民亦期望本港有一種新的廣播節目形式，使市民大眾有較多的節目選擇，並享受現代嶄新科技新發展的優點。」

新城廣播電台於七月間啓播，並將提供三個頻道廣播服務，其中兩個是超短波頻道，一個以廣東話廣播，對象以香港年青人為主要，而另一個則會以中英語雙語廣播，以適合成年人生活習慣的形式廣播。

另外一個中波頻道，則以英語廣播，並着重新聞節目。

發言人指出，是次發牌是考慮過廣播事務管理局的建議後而作出的。

政府官員解釋管制化糞池規定

政府官員今日（星期五）出席土地政策聯絡委員會屬下的小型屋宇政策工作小組會議，向鄉議局成員解釋在未敷有污水渠的鄉村屋宇地區對化糞池管制的規定。

出席的政府官員有規劃環境地政科代表高傑博，環境保護署代表羅木火和周儉球。

鄉議局成員得悉，根據去年十二月一日生效的水污染管制（修訂）條例，在已宣布為水質管制區的地區，除了排入公共污水渠的家庭污水及排入公共雨水渠、河道或其他水體未經污染的水之外，所有廢水排放均受到管制。

政府部門代表解釋說，在水質管制區內實施發牌制度，藉以管制區內的所有污水排放，包括化糞池的管制是十分重要的。因為透過發牌方式，當局可獲得管制工作所需的資料，亦可藉牌照上與排放污水有關的特別條款和規例達到有效的管制。

他們強調，很多化糞池缺乏維修保養，造成污染問題，因此有需要管制化糞池。

在今早舉行的會議上，部門代表再次向鄉議局成員解釋由化糞池所造成的污染程度。

當一個化糞池建成後，地政署會發出滿意紙，以證明該化糞池合乎設計標準。

不過，化糞池需進行定期的除渣措施及一般保養，否則，用以使污水滲入地下的滲水井可能淤塞，引致污水滿溢而流入河道。

申請化糞池牌照一經發出，便無須再次續牌，申請牌照費用為一百二十元，比起政府所需的行政費用為低。

為了徹底解決污染問題，政府將根據污水系統整體計劃研究的建議，改善本港各處的污水渠系統。

當局至今撥入改善鄉郊污水渠系統的費用逾四億元，其中一些工程已經展開。

此外，根據鄉郊規劃及改善策略，已預留二億三千萬元作為未來五年改善鄉郊地區污水渠及污水處理設施的費用。日後將有更多款項撥入此用途。

鄉議局成員得悉，村民若不曾觸犯批地條款或以前與政府訂立的協議，則會獲發牌照，根據現有情況繼續排放住宅污水。

舊赤柱警署招標承租

位於香港赤柱村道八十八號的舊赤柱警署現招標承租供作餐廳或商業用途。

招標公告已刊登於今日（星期五）出版的政府憲報。截標期限為六月二十一日中午十二時。

舊赤柱警署近赤柱街市，據悉該警署建於一八五九年。該座建築物現已列為法定古蹟。

政府產業署總產業經理許富賢說：「這建築物非常古老優美，相信有意將它用作餐廳或商業用途的人士為數不少。」

自警隊遷入新警署後，該座舊警署使用作辦公室用途，唯使用率偏低。

許富賢說，在這情況下政府有意將這類的建築物供作商業用途，而這所建築物是可供私人租用的其中一座。

該座建築物因屬古物及古蹟條例下的建築物，故不可出售重建。

未來的使用者將需要尊重該建築物的歷史性特色，並且不准在建築物的結構作出更改，以免影響其設計的特色。

查詢投標詳情可致電五二叁 七六零六。投標表格可向香港中區花園道三十三號聖約翰大廈八樓政府產業署索取。

— 完 —

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

日期
 百萬元計
 四八〇

戶口結餘
 一九九一年五月九日
 增一〇

交易產生的預期效果
 一九九一年五月十日
 增一〇

今早運作產生的效果
 減一〇

今午運作產生的效果
 無變動

港元外匯指數(TWI):
 112.4 * 0.1 * 10.05.1991

香港政府外匯基金九十天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據 / 百萬元
〇一五	一九九一年七月十日	三五〇 + 一參〇
〇一六	一九九一年七月十七日	三五〇 + 一參〇
〇一七	一九九一年七月廿四日	三七八點五 + 一〇一點五
〇一八	一九九一年七月卅一日	四六〇 + 二〇〇
〇一九	一九九一年八月七日	四三〇 + 五〇〇
〇一〇	一九九一年五月十五日	三五一 + 一貳九
〇一〇	一九九一年五月廿二日	四七〇 + 一〇〇
〇一〇	一九九一年五月廿九日	五八〇 - 一〇〇
〇一〇	一九九一年六月五日	四一〇 + 七〇
〇一〇	一九九一年六月十二日	四四四 + 三六〇
〇一〇	一九九一年六月十九日	六一〇 - 一參〇
〇一〇	一九九一年六月廿六日	四八〇 + 〇
〇一〇	一九九一年七月三日	四八〇 + 〇

香港政府外匯基金一百八十二天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據／百萬元
H 〇〇二	一九九一年五月十五日	二貳七點五 + 三貳點五
H 〇〇三	一九九一年五月廿九日	二壹〇 + 五〇
H 〇〇四	一九九一年六月十二日	二五〇 + 一〇
H 〇〇五	一九九一年六月廿六日	二叁〇 + 三〇
H 一〇一	一九九一年七月十日	一四三 + 一壹七
H 一五六	一九九一年七月廿四日	一五〇 + 一壹〇
H 一五七	一九九一年八月七日	二〇九點五 + 五〇點五
H 一五八	一九九一年八月廿一日	一五〇 + 一壹〇
H 一五九	一九九一年九月四日	一七〇 + 九〇
H 一六〇	一九九一年九月十八日	一四〇 + 壹二〇
H 一六一	一九九一年十月二日	一壹〇 + 一五〇
H 一六二	一九九一年十月十七日	七四 + 一八六
H 一六三	一九九一年十月三十日	一七〇 + 九〇

香港政府外匯基金三百六十四天票據

發行號碼	屆滿日期	未屆滿票據／百萬元
Y 一八七	一九九二年二月廿六日	二叁〇 + 三〇
Y 一八八	一九九二年三月廿五日	一八〇 + 八〇
Y 一八九	一九九二年四月廿二日	一九〇 + 七〇

截至五月十日止的一星期內平均每日成交為三十八億八千二百萬元。

完

港督在墨爾本發表演說

港督衛奕信爵士今日（星期五）在墨爾本表示，香港政府面對的挑戰，就是一方面要處理由目前至一九九七年這段過渡期間的政治問題，而另一方面則維持香港的經濟動力，以及保持香港作為服務中心所具備的吸引力。

衛奕信爵士說：「因此，在過渡期間，我們所推行政策的主要特徵在於保持延續性，包括在政策、制度、人事、公共投資和目標等方面都維持不變。」

港督在墨爾本澳洲經濟發展委員會上致辭時介紹香港在二十世紀的最後十年裏所面對政治和經濟的兩項挑戰。

他表示有一點是他到外地訪問時發覺人們有嚴重誤解的，就是不管人們喜歡一九九七年的安排與否，香港已沒有其他切實可行的解決辦法了。

他說：「一九九七年，當這份幾乎包括整個香港地區的租約屆滿時，英國對香港的管治便完全結束。『一國兩制』這個由中國提出的獨特構思，並非只是一個引人注意的口號。」

「這是一個政治上的務實辦法，既能讓中國長久以來盼望國家統一的目標得以實現，又能保持香港在經濟上的成就。面對這個現實和這項挑戰，我們的責任是要盡力使這項構想能夠成功地付諸實現。」

談及在經濟方面的挑戰，港督表示香港如要應付未來數年在政治上的轉變，便首先必須繼續保持經濟繁榮。

衛奕信爵士補充說：「在現時來說，這對中國和香港都是同樣重要。香港已成為大部分華南地區經濟增長的重要因素。」

他說，儘管最近有關香港機場計劃的談判備受關注，但各位不可忽略一點，就是在過去十五年來，香港與中國不論在實際或政治上的關係都有所改善，與往昔大有分別。

他說：「中國本身致力推行現代化，並對貿易與投資採取較開放的態度，是兩地關係發展的一項重要因素。」

衛奕信爵士說，在實際日常事務方面，中港關係就如歐洲任何彼此為鄰的地方之間的關係一樣平常。

他說：「中港雙方的警務及海關人員的邊境聯絡非常緊密，而且合作無間。這種良好的關係，對於商人和有意前來投資的人士來說，都是非常重要的。」

衛奕信爵士表示，香港與澳洲都是充滿機會的地方，兩者都是活力十足的商業主導社會，而且同是對一個大太平洋共同體有着日益濃厚的歸屬感。

衛奕信爵士贊揚澳洲在倡議和鞏固亞太區經濟合作方面所作的努力：首先倡議透過太平洋經濟合作會議加強合作，最近則建議召開亞太區經濟合作協會會議。

他說：「香港現正期待兩星期後在新加坡舉行的太平洋經濟合作會議中，能夠獲接納為正式會員。」

此外，衛奕信爵士亦贊揚澳洲在關貿總協定的烏拉圭多邊貿易談判回合中所擔當的重要角色。

他又說：「貿易是香港的經濟命脈，談判停滯不前的情況令我們深感關注。各位是澳洲嘉士集團的領導人物，相信當會有同感。」

他指出，澳洲和香港必須設法說服較大的關貿成員國，使他們相信維持一個沒有歧視的自由貿易體系，是至為重要的。

他說：「我們的艱巨任務，是要再接再厲，致力鞏固迄今所取得的成果，不要因成績未臻理想而灰心放棄。」

「過去四年來，香港與澳洲一直攜手合作，朝着這個目標邁進，我盼望我們雙方繼續共同努力，達到這個目標，因為設立地區貿易限制，實在並非最佳的選擇。」

衛奕信爵士表示，香港目前面對很多挑戰。但正如以往曾經面對的種種挑戰一樣，這些挑戰，也會為香港帶來很多發展的新機會。

他說：「香港向來是果敢決斷的人建基立業的好地方。對於那些善於把握機會、面對種種挑戰而絕不退縮的人，香港總會帶給他們豐厚的回報。」

一 完 一

港督獲熱誠招待

港督衛奕信爵士今日（星期五）獲墨爾本華人及商業團體的熱誠招待。

超過二百名華籍及澳洲商人、學生及工人今日擠滿在墨爾本州立銀行劇院，聆聽港督講解有關香港的發展，並在席間提出問題。

在一個簡短的演說中，衛奕信爵士表示今次是香港總督第一次到澳洲訪問，而他此行有兩大原因。

「首先，我相信作為香港一份子，是有必要到各地告訴其他的人香港的情況。我們並不要意圖去隱瞞現存的困難或因九七問題所引致的疑慮，而是要解釋香港能繼續邁向成功的背景。」

「第二，澳洲與香港越來越密切，這不單是因為有不少香港人移居澳洲或香港學生到澳洲讀書，另外一點是澳洲正加強香港作為貿易基地。」

衛奕信爵士指出以按人口計算，香港人購買澳洲貨品多過世界上任何一處地方。

他說澳洲商人似乎對香港作為往中國通道的角色甚感興趣。

被問及有關新機場計劃，衛奕信爵士說他相信澳洲像香港一樣是認為有需要進行該計劃。他希望與中國的會談能盡快達到一個好及理智的決議。港督表示很多澳洲商界人士亦有同感。

港督在較早時曾與澳洲商界領袖舉行個半小時的圓桌會議。

衛奕信爵士並向澳洲經濟發展委員會發表演說。隨後，港督與該委員會的墨爾本代表會晤。那些代表均是致力於提高墨爾本在國際上競爭力的商界領袖和政要。

——完——